Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr):	76 (1958)
Heft 196	
PDF erstellt	am: <b>24.05.2024</b>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

### Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 196 Bern, Samstag 23. August 1958

76. Jahrgang — 76° année

Berne, samedi 23 août 1958 No 196

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: j\u00e4hrild: Fr. 27.50, vierteij\u00e4hrild: Fr. 15.50, vierteij\u00e4hrild: Fr. 3.50; sin Monat Fr. 5.50 ein Monat Fr. 5.50 ein Monat Fr. 3.50; Ausland: j\u00e4hrild: Fr. 40. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarii: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis \u00dcur die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration : Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mols 5.50 fr.; un mols 3.50 fr.] étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régle des annonces Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle "La Vie économique": 10 fr. 50;

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati. Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 171411-171424.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Baugenossenschaft Halen in Bern.

Société Immobilière de Villamont S. A. en liquidation, à Neuchâtel. Bilanzen, Bilans, Bilanci,

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Madagascar et Dépendances: Ouverture de contingents globaux d'importation. Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffent-licht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz, Handels-amtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faiilltes et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres doi vent parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi ie vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist Ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszöge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitaiforderung schon fällig oder gekündigt sel, alifällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstauden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Elniegung alifälliger Beweismittel in Original oder amtlich heigaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkelten können gegenüber einen

Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte. handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bel Straffoigen im Unterlassungsfalle.

frist als soiche anzumelden bel Straffoigen im Unteriassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemelnschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffoigen im Unterlassungsfall; Im Falle ungerechtertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen Innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du faiilli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faiilite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par agge immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faiilites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les titulaires de servitudes nées sous

Les déhiteurs du faiili sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détlennent des biens du faiili, Ceux qui détlennent des biens du failil, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quol, ils encourront les peines prévues par la lol et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failii ont ie drolt d'assister aux assembiées de créanciers.

### Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III. 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo pos-I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul benl che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immohiliare devono insinuare i loro crediti Indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di serviti sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogii eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di huona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a quaiunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al faliito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterii a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, il loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarii all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunaze dei creditori.

nanze dei creditori.

#### Konkursamt Altstetten-Zürich

Gemeinschuldner: Ruch Eduard, geb. 1916, von Mitlödi (GL), kaufmännischer Angestellter, Mühlezelgstrasse 20, Zürich 9/47.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. September 1958, 15 Uhr, im Restaurant «Spirgarten» (Sitzungszimmer), am Lindenplatz, Zürich 9/48-

Eingabefrist: bis 23. September 1958.

Antrag: Der Gläubigerversammlung wird beantragt, der Konkursverwaltung Vollmacht zu erteilen, zur sofortigen freihändigen Verwertung des Warenlagers. Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, wird angenommen, dass die Gläubiger mit dem sofortigen freihändigen Verkauf des Warenlagers einverstanden sind, sofern nicht an der Gläubigerversammlung oder durch schriftliche Eingabe beim Konkursamt, welche bis zum 2. September 1958 einzureichen sind, die Mehrheit der bekannten Gläubiger Einspruch erhebt.

### Konkursamt Wiedikon-Zürich

Gemeinschuldner: Schmidt Kuno, geb. 1924, von Zürich, wohnhaft Burstwiesenstrasse 6, Zürich 3, Wirt zum Gasthof «Schwarzer Hecht», in Stallikon (ZH). Der Konkursit ist bis 24. Januar 1958 im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaber der Einzelfirma Kuno Schmidt, Handel mit Werkzeugen und Maschinen für die Metallbearbeitung, Limmatstrasse 285, Zürich 5, eingetragen gewesen.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 29. August 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Schmiede Wiedikon», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3. Eingabefrist: 23. September 1958.

### Konkursamt Luzern-Land Erste Publikation

Gemeinschuldner: Jahn Kurt, geb. 1900, Hotelier, wohnhaft im Jahnshof, Hertenstein, Gemeinde Weggis, zurzeit in Fanö (Dänemark), Eigentümer folgender Liegenschaften:

1. Grundbuch Weggis:

Grundstück Nr. 683, Plan 11, «Hertenstein», 14 a 25 m², Wohnhaus Nr. 375.

2. Grundbuch Vitznau:

a) Grundstück Nr. 96, Plan 2, Sonnhalden, 91 a 47 m² Wiesland;

b) Grundstück Nr. 90, Plan 2, Sonnhalden, 8 a 45 m² Wald.

3. Grundbuch Davos:

- Parzelle 448, Blatt 454, Hotel Jahn Garni, Assek. Nr. 283, 2934 m² Gebäudegrundfläche und Garten; b) Parzelle 452, Blatt 458, 2129 m² Wiese auf dem Rosenhügel;
- Parzelle 453, Blatt 459, 227 m<sup>2</sup> Wiese und Weg auf dem Rosenhügel;
- Parzelle 454, Blatt 460, 2102 m² Wiese mit Gartenhäuschen;
- Parzelle 445, Blatt 451, 63 m2 Strasse;
- f) Parzelle 1346, Blatt 2692, 1355 m² Wiese auf dem Rosenhügel.
- 4. Gemeindebann Maur (ZH):
  - a) Wohn- und Wirtshaus mit Zugehör, Assek. Nr. 394, ca. 16 a 10 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten am See (Bd. 45,
  - Pag. 562); b) ca. 67 a 20 m² Wiesen im Seehäuser (Bd. 45, Pag. 563).
  - c) ca. 1 ha 32 a 10 m2 Wiesen und Baumgarten in der Fluh (Bd. 45, Pag. 563).

Grundbuchblatt Nr. 1141: Wohn- und Geschäftshaus an der Marktgasse, versichert unter Nr. 54, Gebäudeplatz und Umschwung von

(1822)

6. Grundbuchblatt Matten bei Interlaken: Grundbuchblatt Nr. 371: Wohnhaus an der Brunngasse, versichert unter Nr. 343, Gebäudeplatz und Umschwung von 255 m².

7. Grundbuch Frick (AG): Interimsregister Nr. 1465, Plan 1, Parzelle 23, haltend 23 a 61 m2 Gebäudeplatz und Umgelände hinter der Mühle, Wohnhaus Nr. 337 und Autogarage Nr. 250.

8. Grundbuch Basel-Stadt:

a) Sektion VII, Parzelle 8063, 2 a 12,5 m² mit Gebäuden Ochsengasse 7; b) Sektion VΠ, Parzelle 767<sup>1</sup>, 1 a 13 m<sup>2</sup> mit Gebäuden Ochsengasse 9.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1958, gemäss SchKG Art. 190, Abs. 1, Ziff. 1.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 29. August 1958, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 24. September 1958.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1817)

Gemeinschuldnerin: Transport- & Schiffahrts-Kontor A.G., Uebernahme und Durchführung von internationalen Speditionen auf dem Land-, Fluss-, See- und Luftweg sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Steinenvorstadt 77, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1958.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. September 1958, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis und mit 23. September 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. September 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermäch-

Konkursamt Basel-Stadt Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldner: von Arx-Kaltenbach Willi, beim Letziturm 18, Inhaber der Firma «RADAK-Reklameatelier, Willy von Arx», Herstellung von Diapositiven und Lichtlreflexreklamen. Ahornstrasse 43, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1958.

Ordentliches Konkursverfahren.

tigen.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. September 1958, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 23. September 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 5. September 1958, mittags 12 Uhr, nicht schrift-liche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermäch-

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Bellinzona (1832)

Fallito: Gianetta Pacifico, macellaio, Bellinzona.

Data del decreto: 21 agosto 1958 (ore 9). Prima adunanza dei creditori: 13 settembre 1958, alle ore 9, nell'Ufficio esecuzione e fallimenti, Bellinzona, via G. Jauch.

Termine per le insinuazioni: 30 giorni dalla pubblicazione.

Office des faillites, Boudry Ct. de Neuchâtel

Failli: Lambelet René, comptable, de 1920, des Verrières et de la Côte aux Fées, à Colombier (NE).

Propriétaire de l'immeuble suivant: art. 1707 du cadastre de Colombier.

Date de l'ouverture de la faillite: le 9 août 1958. Première assemblée des créanciers: le 5 septembre 1958, à 14 heures, à la

salle du Tribunal, Hôtel de Ville de Boudry.

Délai pour les productions: 25 septembre 1958, inclus Délai pour l'indication des servitudes: 25 septembre 1958, inclus.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

Kt. Bern

(L.P. 249-251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est atlaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angesochten wird.

Kt. Bern Konkursaml Thun

Im summarischen Konkursverfahren über die Fa. Traub Rolf & Co., Haushaltungsmaschinen und elektrische Apparate, Bälliz 57, Thun, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Im summarischen Konkursverfahren über Traub Rolf, Kaufmann, Bälliz, Thun, nun in Biel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Konkursamt Thun

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (1821)

Im Konkurse über Keller Anton, Handel mit Landesprodukten, Untergütschstrasse 45, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachKt. Solothurn Konkursamt Thierstein, Breitenbach

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über Borer Heinrich, Erschwil, z. Zt. in der Strafanstalt Basel, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert derselben Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Thierstein in Breitenbach (Solothurn) einzureichen.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Unterklettgau, Hallau (1823)

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des

† Lieber Leo Johann,

geb. 1895, Musikdirektor, von Zürich, wohnhaft gewesen Villa Haslach, Unterneuhaus, Wilchingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterklettgau zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

(1824)Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau

Gemeinschuldner: Gossner August, Landwirt und Handelsmann, Edliswil, Waldkirch (SG).

Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. August bis 3. September 1958.

Betreibungsamt Kreuzlingen Kt. Thurgau (1812)für das Konkursamt Kreuzlingen

Inventar- und Kollokationsplan-Auflage

Im Konkurs der Firma Brandenberger M., Haushaltmaschinen und Apparate, Kreuzlingen, Stähelistrasse 27, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist an das Friedensrichteramt Kreuzlingen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Office des faillites, Lausanne (1825)Ct. de Vaud

Failli: Baraz Alexandre, fourreur, rue de Bourg 13, Lausanne. Délai pour intenter action et demander la cession des droits de la masse,

art. 49 OOF: le 2 septembre 1958. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, OOF.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel

Failli: Tribolet-Emery Edouard, importations, exportations et représentations, à Neuchâtel, Suchiez 21.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 23 août 1958; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés, l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

(1833)Ct. de Genève Office des faillites, Genève

Modification d'état de collocation

Faillie: Abcis S. A., appareils et accessoires de radio et télévision, 29, rue de Berne, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, modifié ensuite d'admission tardive, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la fallilte

(Schl&G, 268) (LP. 268)

Konkursamt Basel-Stadt

(1834)

Gemeinschuldnerin: Moda A.G., An- und Verkauf von Damenkonfektion und ähnlichen Artikeln, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 20. August 1958.

Kt. Basel-Stadt

(1820)

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SehKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1826)Ordentliches Verfahren

Der unterm 26. Juni 1957 über Lüthi Ernst, Mass-Konfektion, Langenthal, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Aarwangen vom 21. August 1958 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

#### Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257-259) (LP. 257-259)

### Vendita all' incanto del beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257-259.)

Kt. Zürich

Konkursamt Bauma

(1707<sup>1</sup>)

### Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs des Zollinger-Reichenbach Robert, geb. 1895, von Gossau (ZH), früher Hotel «St. Peter», Einsiedeln (SZ), nun Schönbodenstrasse, Rapperswil (SG), gelangen im Auftrage des Konkursamtes Einsiedeln am Montag, den 15. September 1958, 15 Uhr, im Gasthaus «Frohberg» in Adetswil-Bäretswil, die nachbezeichneten Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

### In der Gemeinde Bäretswil liegend:

Kat. Nr. 782, Plan 14

1. Ein Wohn- und Wirtshaus mit Laden usw., unter Vers. Nr. 614, zusammen für Fr. 192 000 brandversichert - Schätzung 1957 - mit

1127 m2 (elf Åren 27 m2) Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg im Oberdorf-Adetswil.

Grunddienstbarkeit und Anmerkungen (mit Zugehör) laut Grundprotokoll.

Kat. Nr. 1137, Plan 18

2. Ein Wirtshaus usw., unter Vers. Nr. 626, zusammen für Fr. 92 000 brandversichert - Schätzung 1957 -

eine Liegehalle, unter Vers. Nr. 625 für Fr. 5500 brandversichert - Schätzung 1953 - mit

20 292 m² (zwei Hektaren zwei Aren 92 m²) Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese, Wald und Weg auf dem Rosinli. Grunddienstbarkeiten und Anmerkungen (mit Zugehör) laut Grundprotokoll.

Kat. Nr. 1138, Plan 18

3. 2931 m<sup>2</sup> (neunundzwanzig Aren 31 m<sup>2</sup>) Wiese im Mannental.

Konkursamtliche Schätzung für die Liegenschaften Zf. 1-3 mit Zugehör: Fr. 150 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. September 1958 an beim Konkursamt Bauma zur Einsicht auf.

Bauma, 9. August 1958.

Konkursamt Bauma: A. Kägi, Notar.

#### Kt. Zürich

Konkursamt Bauma

(1789<sup>2</sup>)

#### Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs des Zollinger-Reichenbach Robert, geb. 1895, von Gossau (ZH), früher Hotel «St. Peter», Einsiedeln (SZ), nun Schönbodenstrasse, Rapperswil (SG), gelangt im Auftrage des Konkursamtes Einsiedeln (SZ) am Montag, 29. September 1958, 15 Uhr, im Gasthaus «Tanne», in Bauma, die nachbezeichnete Liegenschaft auf einmalige öffentliche Steigerung:

In der Gemeinde Bauma liegend:

Kat. Nr. 204. Plan 4

Ein Gasthaus («Tanne») mit Wohnung und Saal usw., unter Versicherungs-Nummer 892 zusammen für Fr. 380 000 brandversichert, Schätzung 1956, mit

956 m² (neun Aren 56 m²) Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Dorf-

Grunddienstbarkeiten, Bemerkung und Anmerkungen (mit Zugehör) laut Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft mit Zugehör: Fr. 175 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 6000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. September 1958 an beim Konkursamt Bauma zur Einsicht auf.

Bauma, 23. August 1958.

Konkursamt Bauma: A. Kägi, Notar.

### Kt. Thurgau

### Betreibungsamt Alterswilen

### Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Im Auftrag des Konkursamtes Altstetten-Zürich 9, wird für Rechnung der Konkursmasse Pension Aemtlerstrasse AG., Altstetterstrasse 75 (einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift: Fritz Maurer, Schaffhauserstrasse 137, Zürich 6), konkursrechtlich versteigert:

Liegenschaft:

Kat. Nr. 5359: ca. 614 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Park, Garten, Wiese, Acker und Wald.

Hierauf stehen: Schlossgebäude in Liebburg-Lengwil, assek. unter Nr. 22

für Fr. 180 000 und Zusatzversicherung von 50 %; Magazin und Wohnung daselbst, freistehend, assek. unter Nr. 25 für Fr. 5000 und Zusatzversicherung von 50 %;

Treibhaus daselbst, freistehend, assek. unter Nr. 26 für Fr. 1600 und Zusatzversicherung von 50 %;

Teichhaus daselbst, freistehend, assek. unter Nr. 28 für Fr. 700 und Zusatzversicherung von 50 %.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 290 000.

Steigerungstag: Samstag, den 13. September 1958, nachmittags 14 Uhr, in der Wirtschaft z. «Frohsinn», Dettighofen-Lengwil, MThB.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10000 zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 30. August bis 8. September 1958 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Alterswilen.

Alters wile n, den 6. August 1958.

Im Auftrage des Konkursamtes Altstetten-Zürich 9: Das Betreibungsamt Alterswilen.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(1827)

#### Vendita fallimentare

L'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, amministratore e liquidatore del fallimento di D'Sargenti Fausto, Lugano, mette in vendita le seguenti partite di beni della Farmacia S. Antonio, in Lugano, via Pretorio 3:

1. Partita mobili della farmacia 2. Partita mobili del laboratorio

3. Partita mobili d'ufficio

4. Partita merce (specialità farmaceutiche)

5. Partita merce (prodotti chimici, relativi recipienti e vasellame vario)

6. Automobile marca «Fiat» limousine, mod. 1952

7. Apparecchi ed attrezzi

come da inventario ostensibile presso lo stesso ufficio.

A richiesta degli interessati potrà essere rilasciata una copia dell'inventario dietro pagamento di una tassa di Fr. 3.-.

Le offerte devono essere stese separatamente e per ogni categoria di beni.

L'eventuale offerente in blocco dovrà pure precisare il prezzo d'offerta attribuito ad ogni singola categoria.

Gli interessati possono fare offerta anche per una sola categoria di beni. La delibera verrà fatta a giudizio dell'amministrazione del fallimento.

Le offerte dovranno essere indirizzate all'Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, in busta chiusa, con l'indicazione esterna «Offerta per l'acquisto dei beni della farmacia S. Antonio, Lugano», e ciò entro il 29 agosto 1958.

I beni posti in vendita sono visibili nei pomeriggi dei giorni 25 e 26 agosto 1958 dalle ore 15 alle 17 a Lugano, via Pretorio 3, presso la stessa Farmacia

L'automobile Fiat è visibile presso il garage Grassi, Lugano, il giorno 27 agosto 1958 dalle ore 15 alle 17.

Lugano, 20 agosto 1958.

Ufficio dei fallimenti.

Office des faillites, Morges

Vente d'immeubles - Villa - Terrain à bâtir

Mercredi 10 septembre 1958, à 15 heures, en Maison de Ville, salle de la Municipalité, à Morges, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, provenant de la faillite de Vez Charles-Emile, fils de Jules-Samuel. maçon, au dit lieu, savoir:

#### Commune de Morges

Lot No 1

Lieu dit: «En Plan», habitation, soit villa, plus 6 ares 30 centiares de terrain

en nature de jardin et champ. Estimation fiscale: Fr. 52 000.

Valeur assurance incendie des bâtiments (base): Fr. 22 800.

Taxe de l'office des faillites: Fr. 55 000.

Lot Nº 2

Lieu dit: «En Plan», vigne, soit terrain à bâtir de 7 arcs 1 ca.

Estimation fiscale: Fr. 8000.

Taxe de l'office des faillites: Fr. 8000.

Lieu dit: «En Plan», vigne de 7 ares 10 centiares, soit terrain à bâtir et bois d'1 are 1 ca.

Estimation fiscale: Fr. 8100.

Taxe de l'office des faillites: Fr. 8100.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, place du Port, à Morges, dès le 5 août 1958.

Morges, le 28 juillet 1958.

R. Ramelet, préposé.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG, 138, 142; VZG, vom 23, April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, Es ergent mermit an die Plandguaubger und Grundisstoerechtigten die Auftorderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher sestgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis

der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912
unter dem früberen kautonalen Recbt begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmlungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Glarus

Betreibungsamt Linthat

(1835<sup>2</sup>)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Zimmermann Karl, Kranführer, von Ennetbürgen (NW), in Beckenried (NW).

Steigerungstag: Montag, den 29. September 1958, nachmittags 2 Uhr. Steigerungslokal: Hotel «Bahnhof», in Linthal.

Grundpfand: Eidg. Nr. 676, Kant. Nr. 86 des Grundbuches Linthal-Matt: 1 ha 70 a 22 m² ein Wohnhaus, Lgb.-Nr. 125, im Jahre 1952 für Fr. 22 000 brandversichert, ein Stall, Lgb.-Nr. 126, im Jahre 1952 für Fr. 8500 brandversichert, Wiese, Wald und Weg. An der Hutschen in Linthal-Matt lie-

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 15 000.

Eingabefrist: bis 12. September 1958.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 15. bis 24. September 1958.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 1. Rang. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 1500 auf

Abrechnung an der Kaufsumme zu leisten. Linthal, den 22. August 1958.

Betreibungsamt Linthal: Heinrich Schiesser.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachiasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachhenannten Schuldnern ist eine

Den nachhenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie Im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbercchtigt wären.

Les débiteurs cl-après ont obtenu un

sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous pcinc d'être exclus des délibérations relatives au

Ct. de Vaud

Arrondissement de Morges

(1828)

Débiteur: Gueissaz Robert, commerce de chaussures et cordonnerie, rue Centrale 9, à Morges.

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de Morges: 19 août 1958.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, échéant le 15 décembre 1958. Commissaire: R. Ramelet, préposé, Morges.

Délai pour les productions: vingt jours, expirant le 12 septembre 1958. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: le mercredi 26 novembre 1958, à 15 houres, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.

Examen des pièces: dès le 15 novembre 1958, au bureau du commissaire, Bâtiment de l'Ancienne Douane, place du Port, à Morges.

#### Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud

Arrondissement de Lausanne

Par décision du 18 août 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 22 mai 1958 à la société Granito SA., à Lausanne.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au mardi 28 octobre 1958, à 14 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est).

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 17 octobre 1958, au bureau du commissaire, Ile St-Pierrc (3º étage), à Lausanne (office des faillites).

Lausanne, le 20 août 1958.

Le commissaire au sursis:

M. Luisier.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-lung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Tribunal I, Bienne

Débiteur: Jaquet André, termineur, rue de la Gare 48, Bienne.

Date de l'audience: mardi le 9 septembre 1958, à 11 heures, par-devant le président du Tribunal I de Bienne à l'Hôtel de la Préfecture, sis rue de l'Hôpital 14, à Bienne.

Les créanciers feront part de leurs objections à l'audience.

Bienne, le 20 août 1958.

Le président du Tribunal I

comme autorité inférieure en matière de concordat: Auroi.

#### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par əbandon d'actif (SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Zürich

Konkurskreis Meilen

(1830)

Verteilungsliste und Schlussrechnung Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Hottinger J. W.,

Weinhandlung, Herrliberg, in Nachlassliquidation, liegt die Schlussrechnung und Verteilungsliste, gemäss welcher den Gläubigern fünfter Klasse eine Nachlassdividende von 41,2 % ausbezahlt wird, den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen auf dem Bureau des Liquidators, Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt, Bleicherweg 20, Zürich 2, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, ansonst die Verteilungsliste in Rechtskraft erwachsen würde.

Den Gläubigern wird gleichzeitig mitgeteilt, dass Gläubigerausschuss und Liquidator auf die Geltendmachung von zehn bestrittenen, bzw. schwer einbringlichen Forderungen verzichtet haben und diese Ansprüche hiemit den beteiligten Gläubigern zur eigenen Geltendmachung im Sinne von Art. 316, 1 SchKG, anbieten. Allfällige Abtretungsbegehren sind innerhalb der Beschwerdefrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Zürich, den 20. August 1958.

Dr. Ernst Wunderli,

Rechtsanwalt, Bleicherweg 20, Zürich 2.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (1815)

Auflage der Schlussrechnung und Verteilungsliste (Art. 316n und 316p SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des

Weber-Moll Fritz.

gewesener Restaurateur der «Innern Enge», in Bern, liegt die Schlussrechnung und die Verteilungsliste ab 23. August bis 12. September 1958 beim Konkursamt Bern, zur Einsichtnahme und allfälligen Anfechtung auf.

Bern, den 19. August 1958.

Der Liquidator: E. Martz.

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

> Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen: Conc. inscriptions opérées dans les cantons suivants: Conc. iscrizioni operate nei cantoni seguenti:

Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

19. August 1958.

Hirzel-Stiftung, in Z ü r i c h 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1946, Seite 1934). Die Unterschriften von Dr. iur. Max Oschwald und Dr. iur. Arnold Spiess sind erloschen. Mit Verfügung vom 7. August 1946, bestätigt durch Verfügung vom 21. Juni 1958, hat das Eidgenössische Departement des Innern als Aufsichtsbehörde der Stiftung Dr. iur. Otto Weisser, von Amriswil (Thurgau), in Zollikon, zum Verwalter mit Einzelunterschrift ernannt.

### Bern - Berne - Berna Bureau Biel

18. August 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma Richard, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. August 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnelmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; für das aus den eigenen Beiträgen des Arbeitnehmers geäufnete Ka-pital oder dessen entsprechenden Gegenwert auch an die Erben des Arbeitnchmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, von denen zwei durch die Stifterfirma und das dritte von den Arbeitnehmern aus ihrem Kreise ernannt werden. Der Stiftungsrat bestimmt einen Rechnungsrevisoren. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Walter Albert Richard, von Altstetten (Zürich), in Leubringen, Präsident; Alberto Pfeiffer-Richard, von Zürich, in Leubringen, Vizepräsident und Sekretär; Edmond Rossel, von Tramelan, in Leubringen, Kassier. Domizil der Stiftung: Mühlebrücke 6.

### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Olten-Gösgen

18. August 1958.

Wohlfahrtsstiftung der Paekmat A.G., in Olten (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Scite 1439). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1958 wurden 1946, Scite 1439). Gemass offentlicher Urkunde vom 21. Marz 1950 wurden die Stiftungsstatuten revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2, 3 oder 5 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma ernennt bei 2 Mitgliedern eines, bei 3 Mitgliedern deren 2, bei 5 Mitgliedern deren 3 und bezeichnet den Präsidenten. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden vom Personal der Stifterfirma gewählt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat die Statutenänderung durch Beschluss vom 13. Juni 1955 geschwist. Als weiteres Mitglied und deiehzeitig als Visconscielent des 1958 genehmigt. Als weiteres Mitglied und gleichzeitig als Vizepräsident des Stiftungsrates wurde gewählt: Hermann Elmiger, von und in Reiden (Luzern). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

19. August 1958.

Stiftung Elektro-Apparatchau Olten, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. August 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Zuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unsall und Arbeitslosigkeit. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 2 Mitgliedern. Es sind dies: René Thalmann, von Solothurn und Jonschwil, in Olten, Präsident, und Kurt Loosli, von Sumiswald, in Olten, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Tannwaldstrasse 145 (Burcau der Stifterfirma).

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. August 1958.

Pensionsfonds der Angestellten der Firma Rud. Eichenberger in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1957, Seite 400). Die Stiftung ist nach Erschöpfung der Mittel aufgehoben worden und wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. August 1958 im Handelsregister gestrichen.

19. August 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max von Rohr A.-G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Max von Rohr-Hadorn, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsident mit Einzelunterschrift; Grethi von RohrHadorn, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), und Hugo Riva-Nielsen, von Basel, in Binningen, als Aktuar, mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Breisacherstrasse 1.

19. August 1958.

Beamten-Versicherung und Unterstützungs Fonds der Basler Rückversicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1953, Seite 547). Durch Urkunde vom 16. Juni 1958 wurde mit Genehmigung des Regierungs-rates vom 7. Juli 1958 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Beamten-Versicherung und Unterstützungs-Fonds der Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft. Zweck ist nun: Versicherung der Beamten der Zentralverwaltung der Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität des Alters und des Todes, Gewährung von Unterstützungen an diese Beamten oder an die Angehörigen in Fällen von Bedürftigkeit, die durch keine Versicherung gedeckt sind, Entrichtung von Pensionsgehältern an ausgeschiedene Beamte oder an deren Hinterbliebene, die nicht in einer Versicherung eingeschlossen sind. Die Unterschrift des Mitglieds der Verwaltungskommission Adolf Vischer-Simonius ist erloschen. Neu führt als Mitglied der Verwaltungskommission Unterschrift zu zweien: Rudolf Forcart, von und in Basel.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. August 1958

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Carl Sigerist & Cie., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1944, Seite 140). Bernhard Sigerist, Präsident, und Heinrich Sigerist, Protokollführer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungs-rates wurden ernannt: Heinrich Sigerist-Klein, Präsident, und Bernhard Sigerist-Wyss; beide von und in Schaffhausen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. 20. August 1958.

Personalfürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma E. & A. Bachmann, vormals Richard Ebner, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1957, Seite 2432). Die Unterschrift von Franz Gloggner, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Paul Schmid, von und in Winter-thur, ist als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweicn ernannt worden.

20. August 1958.

Stiftung «Stipendienfonds ehemaliger Scaphusianer», in S c h a f f h a u s e n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, Scaphusianern durch geeignete Zuwendungen das Hochschulstudium zu ermöglichen bzw. zu erleichtern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von sieben Mitgliedern, die Donatorenversammlung und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ihm gehören an: Dr. h. c. Otto Jaag, von Beringen, in Zürich, Präsident; Albert Hedinger, von Wilchingen, in Küsnacht (Zürich), Stiftungsverwalter, und als Beisitzer: Dr. med. Walter Böhni, von und in Stein am Rhein; Dr. Kurt Bächtold, von Osterfingen, in Schaffhausen; Kurt Hablützel, von Wilchingen und Schaffhausen, in Schaffhausen; Conrad Oechslin, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, und Dr. Hermann Wanner, von Schleitheim, in Schaffhausen. Domizil der Stiftung: Schwertstrasse 1 (bei Gebrüder Oechslin & Co., Bankgeschäft).

### Graubünden — Grisons — Grigioni

20. August 1958.

Personalfürsorgestiftung der A.G. Bündner Kraftwerke Klosters, in Klosters (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1952, Seite 2336). Dr. h. c. Henri Niesz und Gustav Lorenz sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: William Cottier, von Rougemont, in Ennetbaden, und Hans Schett, von Malix, in Klosters. Sie zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

20. August 1958. Fürsorgestiftung der Kraftwerke Brusio A.-G., in Brusio (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1956, Seite 1909). Gustav Adolf Töndury ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde neu gewählt: Dr. Peter Conradin von Planta, von und in Zuoz. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. 20. August 1958.

Pensionskasse für zusätzliche Versicherungen der Kraftwerke Brusio A.-G., in Brusio (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1957, Seite 1828). Gustav Töndury ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde neu gewählt Dr Peter Conradin von Planta, von und in Zuoz. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

> Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cossonay

15 août 1958.

Caisse de secours aux ouvriers d'Eclépens de la briqueterie Barraud & Co S.A., à Eclépens (FOSC. du 10 juillet 1954, Nº 158, page 1796). Suivant décision du conseil de fondation du 3 juin 1958, approuvée par le Département de l'intérieur du Canton de Vaud le 7 août 1958, la fondation a été dissoute. Ses actifs et passifs sont repris par le «Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de Barraud & Co S.A.», à Bussigny s. Morges. La liquidation étant ainsi terminée, la fondation est radiée.

### Bureau d'Orbe

19 août 1958.

Caisse de secours aux ouvriers de Chavornay de la Briqueterie Barraud et Co S.A., à Chavornay (FOSC. du 17 juillet 1954, Nº 164, page 1865). Suivant décision du conseil de fondation du 3 juin 1958, approuvée par le Département de l'intérieur du Canton de Vaud le 7 août 1958, la fondation a été dissoute. Ses actifs et passifs sont repris par le Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de Barraud et Co S.A.», à Bussigny-sur-Morges. La liquidation étant ainsi terminée, la fondation est radiée.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 août 1958.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Armand Goetsehel, Montres Starina et Vereco, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 12 août 1958. Elle a pour but d'aider

le personnel d'Armand Goetschel, Montres Starina et Vereco, à La Chaux-de-Fonds et leur famille, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille ou, enfin toutes autres personnes dont la fondatrice utiliserait les services, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la re-traite, de la vieillesse et du décès. La fondation pourra également verser des allocations de secours en cas de maladie, accident, invalidité ou chômage de l'employé lui-même, ainsi que, en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant et aux enfants. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de trois membres. Le conseil de fondation comprend un membre au moins choisi au sein du personnel de la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un vérificateur des comptes. Armand Goetschel, président, de Renan, à La Chaux-de-Fonds, engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation rue Jardinière 123.

#### Genf - Genève - Ginevra

13 août 1958.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën, à Genève (FOSC. du 5 juillet 1958, page 1837). Marcel Brullmann, de et à Genève, a été nommé membre du conscil de fondation avec signature collective à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

171411. Date de dépôt: 1er août 1958, 12 h. County Laboratories Limited, Honeypot Lane, Stanmore (Middlesex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque No 94142. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection répulsant du pracuellement que require la late entre de 1059 Nº 171411. protection résultant du renouvellement court depuis le 1er août 1958.

Shampooings.

### BRYLMOUSSE

171412. Hinterlegungsdatum: 2. August 1958, 12 Uhr. Auto Union Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schrannenstrasse 3, Ingolstadt (Deutschland). - Fabrik- und Handelsmarke. - Erneuerung der Marke Nr. 93743. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1958 an.

Motorräder, Automobile und deren Bestand- und Zubehörteile, Motoren, Chassis, Karosserien, Getriebe, Kühler, Oeler, Vergaser, Achsen, Steuerungen, Schaltungen, Kupplungen, Zündungen, Akkumulatoren, Wasserfahrzeuge und deren Bestand- und Zubehörteile, insbesondere Bootskörper, Bootsmotoren, Schrauben, Getriebe, Kupplungen; Luftfahrzeuge und deren Bestand- und Zubehörteile; stationäre Motoren für feste, flüssige und gasförmige Betriebsstoffe und deren Bestand- und Zubehörteile.

# Horch

171413. Date de dépôt: 31 juillet 1958, 17 h. Th. Muhlethaler S. A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd.), rue de l'Etraz, Nyon. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

### HOVAMAT

Hinterlegungsdatum: 4. August 1958, 17 Uhr. American Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Fabrik- und Handelsmarke.

Präparate für medizinische, veterinär-medizinische und pharmazcutische Zwecke; diätetische Produkte.

### AUTRINIC

Nº 171415. Date de dépôt: 5 août 1958, 12 h. Société Anonyme Aubry Frères, Montres Ciny, Le Noirmont. Marque de fabrique.

Montres et produits horlogers.



Date de dépôt: 6 août 1958, 17 h. A. Perrot, Martiweg 4, Nidau près Bienne.

Marque de fabrique et de commerce.— Renouvellement de la marque Nº 93795. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 août 1958.

Articles photographiques.

PRO-COLOR EMBE

Nr. 171417. Hinterlegungsdatum: 6. August 1958, 18 Uhr. Fabriques de Tabae Réunies S. A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG Neuenburg-Serrières) (Fabbriche Tabacchi Riunite S. A. Neuchâtel-Serrières), Quai Jeanrenaud 3, Neuenburg-Serrières.

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93112. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1958 an.

Pfeifentabake und Zigaretten.

ROTHMANS



### KINGS GATE

Nr. 171418. Hinterlegungsdatum: 6. August 1958, 18 Uhr. Gugelmann & Cie. AG, Langenthal. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92887. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1958 an

Mischgespinst aus Wolle und Kunstseidenstapelfaser und die Erzeugnisse aus diesem Garn.



Nº 171419. Date de dépôt: 18 juillet 1958, 20 h. Montres Credos S.A. (Credos Watch Ltd.), rue du Stand 30, Bienne. Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes spéciales or, broches et bracelets en or.



Nº 171420. Data del deposito: 22 maggio 1958, ore 6. Sperry Rand Corporation, 100 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, U.S.A.). — Marca di fabbrica e di commercio.

Attrezzature per uffici comprendenti cataloghi, registri, incartamenti, scaffali, scatole, porta carte per mantenere le carte in ordine o in disposizione prescritta, mobili d'ufficio, cassette di registrazione e scaffali per registri ed indici, loro parti e accessori; scatole e cassette porta documenti e indici a scopo di registrazione, loro parti e accessori; montature per portacarte documenti, indici, loro parti e accessori; scrivanie e tavoli per registrazioni di documenti, indici loro parti e accessori; scaffali atti a contenere pile di documenti, indici e carte in ordine prestabilito; tavole e montature atte a contenere bollettini, documenti e carte; supporti atti a sostenere e contenere documenti: carte e parti degli stessi; scaffali atti a contenere documenti, indici e carte. Cartellini-indici, carte bianche o parzialmente stampate, fogli, formulari, circolari, strisce, etichette, bordi con indice per rubriche, contrassegni, incarti e astucci porta-carte.

### Kardex

Nr. 171421. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 18 Uhr. Mölnlycke Väfveriaktiebolag, Mölnlycke (Schweden); Korrespondenzadresse: Box 6, Göteborg 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Windeln und Windelhosen sowie Windeln und Windelhosen mit Zellstoffeinlagen, Damenbinden, Verbandstoffe und ähnliche Waren.

## MÖLNLY

Nr. 171422. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 18 Uhr. Mölnlycke Välveriaktieholag, Mölnlycke (Schweden); Korrespondenzadresse: Box 6, Göteborg 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Windeln und Windelhosen sowie Windeln und Windelhosen mit Zellstoffeinlagen, Damenbinden, Verbandstoffe und ähnliche Waren.

## MIMO

Nr. 171423. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1958, 18 Uhr. Mölnlycke Välveriaktiebolag, Mölnlycke (Schweden); Korrespondenzadresse: Box 6, Göteborg 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Watte und Damenbinden

## **MIMOSEPT**

Nº 171424. Date de dépôt: 9 juin 1958, 18 h. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et chimiques pour usage vétérinaire.

### HELMOX

### Transmissions — Uebertragungen

Marque Nº 145558. — Polycarbon S. A., Genève. — Transmission à «Belmag Zürich» Beleuchtungs- und Metallindustrie, Aktiengesellschaft, Bubenbergstrasse 10, Zurich 3. — Enregistré le 13 août 1958.

Marque Nº 169405. — Charles Alphonse Gay, Genève. — L'entreprise dont la marque sert à distinguer les produits étant désormais exploitée en commun avec Madame Louise Hermine Gay, la marque est désormais inscrite au nom de Charles Alphonse Gay et Madame Louise Hermine Gay, rue de la Coulouvrenière 17, Genève. — Enregistré le 15 août 1958.

### Adressänderung — Changement d'adresse

Marken Nrn. 117373, 117374, 117375, 118602, 140783. — Brevitt Shoes Limited, Leicester (Grossbritannien). Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: 15 Applegate Street, Leieester (Grossbritannien). — Eingetragen den 12. August 1958.

### Sitzverlegung - Transfert de siège

Marken Nrn. 128962, 134824. — H. Belart, Zürich. — Sitz verlegt nach Sehloss-bergstrasse 9, Wädenswil (Zürich). — Eingetragen den 14. August 1958.

Limitation de l'indication des produits — Einsehränkung der Warenangabe Marque Nº 170883. — Société des Produits Nestlé S. A., Vevey. — L'indication des produits de cette marque est limitée par la radiation des mots pâtes alimentaires. — Enregistré le 14 août 1958.

### Beriehtigung - Rectification

(SHAB Nr. 136 vom 14. Juni 1958)

Marke Nr. 170316. — Die genaue Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet Intertest Guarantee Ltd. A/S. — Eingetragen den 14. August 1958.

### Lösehungen - Radiations

Marke Nr. 166643. — Felea AG, Grenehen. — Gelöscht am 12. August 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque Nº 169377. — Novoehoe S. A., La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 14 août 1958 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1958 in Linz-Donau erbaute Gütermotorschiff «Valmara» ist von der Eigentümerin, Schweizerische Reederei A.G., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden

nahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht.

Basel, den 20. August 1958.

(AA. 220)

Schiffsregister Basel-Stadt.

### Baugenossenschaft Halen in Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 31. Juli 1958 hat beschlossen, die Baugepossenschaft Halen aufzulösen. Die Liquidation wird von der Verwaltung durchgeführt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 30. September 1958 beim Sekretariat der Baugenossenschaft Halen, Sandrainstrasse 3, Bern, anzumelden. (AA. 2192)

B ü m p l i z, 20. August 1958.

Baugenossenschaft Halen: Die Verwaltung.

Société Immobilière de Villamont S.A. en liquidation, à Neuchâtel Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

### Troisième publication

La Société immobilière de Villamont S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 17 avril 1956, N° 89, page 989), a cessé d'exister et elle est entrée en liquidation en vertu du jugement du 7 octobre 1957 prononcé par le Tribunal cantonal, à Neuchâtel (FOSC. du 18 août 1958, N° 191, page 2225).

Sous peine de forclusion, les créanciers éventuels sont sommés de produire leurs créances en mains des liquidateurs, MM. Leuba & Schwarz, Terreaux 7, Neuchâtel. (AA. 2171)

Neuchâtel, le 20 août 1958.

Les liquidateurs.

### Compagnie Française du Phénix, S.A. d'Assurances contre l'Incendie, Paris

Fr. fr.			
2 263 588 050 154 043 455 499 769 936 364 480 575 16 267 969 232 831 489 774 972 018	Fonds propres: Capital social Réserves spéciales: pour fluctuations de valeurs pour cautionnements à l'étranger pour éventualités diverses pour fluctuations des changes pour fluctuations des immeubles Réserves techniques, réassurances déduites: Provision pour risques en cours Provision pour sinistres à régler Autres réserves techniques de garantie Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-	Passif Fr. fr. 500 000 000 40 000 000 97 947 600 650 000 001 133 758 238 11 848 513 1 258 901 013 537 312 695 80 000 000	
326 719 191 439 583 692 3 899 883	Réserves techniques, réassurances déduites: Provision pour risques en cours Provision pour sinistres à régler Autres réserves techniques de garantie Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances Dépôts pour réassurances cédées Engagements: envers des agents Articles compensateurs: Provisions: immobilière pour annulation primes arrié-	1 258 901 01 537 312 69	
5 178 729 149	rees et risques speciaux à l'etranger Cautionnements Autres passifs Bénéfice	19 292 353 567 351 533 162 811 350 5 178 729 149	
	2 263 588 050 154 043 455 499 769 936 364 480 575 16 267 969 232 831 489 774 972 018 326 719 191 439 583 692 3 899 883 23 158 592 21 152 359 58 261 940	Fonds propres: Capital social Réserves spéciales: pour fluctuations de valeurs pour fluctuations de valeurs pour fluctuations des changes pour fluctuations des changes pour réventualités diverses pour réventualités diverses pour réventualités diverses pour fluctuations des changes pour réventualités diverses pour réasurances Provision pour réassurances déduites: Provision pour réassurances déduites: Provision pour réas	

Paris, le 30 juin 1958.

Le directeur-adjoint: C. Leveille-Nizerolle. Le directeur: G. Larue. Le président directeur-général: R. Beineix.

### Assurenrs de Lloyd's, à Londres

Actif	Blian au 31 décembre 1957				
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	£ 244 478 069	Réserves techniques: Provisions pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages Réserves des assurances sur la vie Bénéfice	<b>£</b> 231 589 317 91 515 12 797 237		
	244 478 069		244 478 069		

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souserits. En plus des actifs figurant au bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds atteignant au total £ 34 247 733 en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, le 24 juillet 1958.

Assureurs de Lloyd's, à Londres Walter Barrie, Chairman of Lloyd's. H. N. Fairfield, Chief Accountant.

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Madagascar et Dépendances - Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal officiel de Madagascar» du 2 août 1958 a publić l'avis Nº 730 informant les intéressés de l'ouverture des contingents globaux suivants pour l'importation à Madagascar et Dépendances des produits ci-après désignés originaires et en provenance des pays membres de l'Union européenne de paiements et des zones monétaires associées:

Désignation des produits	Contingents globaux totaux		Diego-Suarez		Flana-Rantsoa		Majunga et Comores		Tamatave		Tananarive		Tulear	
	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.	Quantités en tonnes	Valeurs en 1000 ffr.
Tissus de lin Bonneterie, vêtements	2	2 500	0,18	225	0,38	475	0,32	400	0,34	425	0,58	725	0,2	250
et accessoires	16,25	22 000	1,508	1980	3,182	4 180	2,68	3 520	2,847	3 740	4,857	6 380	1,675	2 200
Tissus de coton écrus	125 41.75	75 000 20 000	11,25 3,758	6750 1800	6.68	12 000 3 200	21,25	12 750 3 400	16,25 5,427	9 750 2 600	32,5 10,855	19 500 5 200	23,750 7,932	14 250 3 800

Il ressort des dispositions de l'avis Nº 730 que les sousmissions des importateurs désireux de participer à ces contingents devront parvenir aux bureaux économiques provinciaux avant le lundi 15 septembre 1958, à 17 heures 30.

Sclon une information complémentaire recueillie par le Consulat de Suisse à Tananarive, auprès du Service du commerce extérieur de Madagascar, les contingents ci-dessus ont été ouverts au titre du deuxième semestre de 1958. 196, 23, 8, 58,

### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hediger-Bircher Margret, VI 8390. - Hunziker Casimir, dipl. Baumeister, VI 6211. Affoltern am Albis: Schmidlin Walter, Studienreise Amerika, VIII 22413. Agno: Amrein Kurt, Mondonico, XIa 1286. Allschwil: Szerday Sándor Világyárosi Regények, V 16023. Altstätten (St. Gallen): Katholischer Gesellenverein, IX 13057. Arbon: Reiter Otto, Herrenmode, IX 3051. Arvigo: Pollini Giuliano, industria granito, XI 6185. Ascona: Valazza Aldo, elettrauto, XI 2764. Asuel: Gaignat M., représentant dépositaire, IVa 3735. Ayent: Jean Marcel, entreprise de terrassements et transports Botyre, IIc 1624. Bad Ragaz: Fortbildungskurs der schweiz. Zahnärztegesellschaft, IX 14151. Baden: Mätzler AG. W., Zürich, Niederlassung Baden, VI 12294. Basel: Boulenaz André, rer. pol., V 12258. - Brander Alfred, IGB, Institut für Gebäude- und Glasreinigung, V 13704. - Düby-Peyer M., Frau, V 13990. - Eisenring Karl, Kaufmann, V 16987. - Interessengemeinschaft Bahnhof. Elisabethen, V 7386. - Kirbach W. W., Manager, V 17906. - Levaillant-Chwat Blanche, V 2292. - Meury-Handschin Doris, Innendekoration, V 11481. - Müller-Tortajada W., V 15787. - Pfister Marco, Kaufmann, V 17520. - Schweiz. Feldpostverein (SFPV/SSPC), V 8985. - von Tammann Gustav Andreas, V 28938. - Verlag des Schweizer Jahrbuch des öffentlichen Lebens, Dr. G. Mcister, V 4801. - Vogt-Schüpfer Heinz, V 11794. - Wagner Eugen, Kaufmann, V 11920. - Wirz René, Agentur Rewiba, V 16771. Bellinzona: Morondi Ettore, impresa, pittura, XI 6489. - Pisciani Arturo, XI 6483. - Società disegnatori ticinesi, XI 6487. Bercher: Garage Bellevuc, F. Roulin, mécanicien, II 16046. Beringen: Schützengesellschaft Festhüttenvermietung, VIIIa 2051. Bern: Aebi Ulrich, Instruktionsoffizier, III 27722. - Garin-Girardier André, III 27724. - Möbel Ingold, III 6611. - Redard Georges, Prof., Dr., III 6781. Bettlach: Kirchenbau römisch-katholische Pfarrei, Va 4041. Biasca: Direzione corsi per apprendisti escuola di avviamento professionale, XI 6482. Bell/Bien

entreprise de maçonnerie, IVb 4001. Chavannes-sur-Moudon: Commune de Chavannes-sur-Moudon, II 15246. Chexhres: Société fédérale de gymnastique La Jeune Suisse, IIb 2033. Chiasso: Tettamanti Gianfranco, tipografia, XIa 5305. Chur: Rătisches Kantons- und Regionalspital, X 221. — Klassenzusamnenkunft Jahrgang 1903, X 7466. Clarens: Bussard Alexis, professeur de musique, IIb 1158. Corcelles (Neuchâtel): Calame Maurice, maître menuisier, IV 5900. Cudrefin: Groupe vol à voile Broye, section fribourgeoise de l'Aécs, II 12709. Derendingen: Bezirksschule Derendingen, Jubiläumsfeier, Va 2124. Diepoldsau: Angehrn Paul, Bäckerei, IX 10450. Dietfurt: Gröbil Gobr., Metzgerei zum «Cohesn», IX 10654. Dietikon: Maccherel Louis, Horlac, fournitures d'accessoires pour l'industrie, VIII 23896. Dietwil: Eggerschwiler Franz Josef, Vichhandel, VII 17965. Disentis/Mustèr: Zanetti-Bosshard Francesco, med. vet., X 7460. Dübendorf: Müller Eduard, Malergeschäft, VIII 51894. Dürrenroth: Bernhard Karl, Sattler, IIIa 1709. Ehikon: Brun Franz, Vertreter, VII 17973. Emmenbrücke: Fischer Anny, Geschäftsleiterin, VIII 17943. Ennenda: Jenny Emma, Fräulein, IXa 2442. – Pistolenschützengesellschaft, IXa 2444. Erlenbach (Zürich): Ringer Heinz Peter, Reklamen, Graphik, Schriften, VIII 23740. Estavayer-le-Lac: Coopérative pour la construction des hangars à tabac, IIa 4313. Frihourg: Nasel François, photographe, IIa 4326. Gehenstorf: Jodel-Doppel-Quartett Horn, VI 4532. Genève: Aebischer E., commerce d'articles de ménage, gros et demigros, I 8097. — Banque Mercantile S.A., succursale de Genève, I 1096. — Bardet Fernand, vitreric, glaces, encadrements, stores, I 14036. — Centre suisse de sports sousmarins, section de Genève, I 11518. — Conseil professionnel des radio-électriciens du canton de Genève, I 12612. — Cuenat Aimé, représentant, I 13495. — Diebold F., I 9812. — Emery William F., I 15169. — Gautier André, D' méd., I 12860. — Gemuseus Armand, représentant, I 11138. — Gobalet James, I 14167. — Mac-Quaide C. & R. Miville, Carrosserie Nouvelle, I 52

II 1927. — Mourey Serge, II 20162. — Orvis Brothers & Cie., New York 5 USA, Henri Barth, représentant, II 13997. — Ozim, laboratoires Max Zemp, II 7194. Lenzburg: Schuhhaus Wernli, VI 9885. Lichtensteig: Arbeitsgemeinschaft Toggenburg, IX 8584. Linden bei Oberdiessbach: Nafager Hans, Schreinerei, III 27687. Linthal: Schneider Anton, Kaffee, Tee, Lebensmittel, Textilien, IXa 2486. Littau: Bühlmann-Fenner Sophie, Frau, Spezialgeschäft für Bureaubedarf, VII 211. Locarno: Joussouff Marie Hermine, XI 6486. — Mordasini Emilio, garage, XI 3902. Losone: Bianchi Luigi, costruzioni in ferro, XI 6480. — Lomazzi Sergio, XI 5484. Lotzwil: Jampen Johann, Möbelschreiner, IIIa 2593. Lugano: Società di banca svizzera, XIa 59. Lumbrein: Katholisches Pfarramt, X 7461. Luzern: Baumann Konrad, Kaufmann, VII 1997. — Kunz Jakob, privat, VII 17996. — Rätz-Pläuschler, Trommler- und Pfeiferclique, VII 17998. — Thoma W., Vertreter, VII 17999. Männedorf: Giacomuzzi Pietro, Bantibner, VIII 52918. Masse: Consortage des alpages réunis d'Arpettaz-Louerre, IIc 5489. Mastrilis: Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse, Sektion Landquart und Umgebung, X 7465. Mönchaltorf: Sennereigenossenschaft Brand-Mönchaltorf, VIII 14381. Montreux: Melcer Israel, chemisier, textiles, IIb 3310. Morschach: Ski-Club, VII 17971. Mühlehorn: Küng-Schubiger Lotten, VII 17993. — Kation Kiring-Schubiger Haustrabeiten, IIa 4322. Muttenz: Marending-Spänhauser, V 28935. — Rüsech Hans, Fürsorger, V 1199. Netstal: Kälin Erich, Ingenieur, IXa 2439. Neuchätel: Girard Maurice, IV 2404. — Méry Jacques, IV 44825. — Migro-Istation-service, W. Gyger, IV 6441. Neuenhof: Besmer-Längle R., Handel mit Gummi- und Kokosmatten, en gros, VI 11703. — Strazzer E., Malergeschäft, VI 12277. Niederbipp: Kellerhals-Petri Max, Papierwaren, Bureauartikel, IIIa 1328. Niederuzwil: Kielholz Willi, Garage, IX 6355. Oberhasli: Zürigemeindeverwaltung, VIII 52948. Oberumen: Musikgeselsschaft, IXa 1989. Oberwil (Basel-Landschaft): Schwitter-Kobelt Jan, V 28901. Olten: Lipo-Produkte, O. Däster, Vb 2282. — S

lothum: Interessengemeinschaft freier Uhren-Décolletages-Fabriken der Schweiz, Va 3888. – «Neuenburger», Schweizerische allgemeine Versicherungsgesellschaft, Hauptagentur, Va 3190. Speicher: Ehemalige Aktivkompagnie II/83 1914–1918, IX 10212. Stalikon: Kull Rudolf, Landmaschinen-Vertretung, VIII 48837. Stans: Paramentenwerkstätte, Institut St. Klara, VII 5752. Staufen: Haller Hans, Oelfeuerungen, VI 7667. Stein am Rhein: Rimann-Ellenberger Gerhard, Vertreter, VIIIa 2420. Suhr: Curty Hans, Nagut-Futter, VI 12281. Taverne: Consorzio Vedeggio e affluenti Camignolo-Ostarietta, XIa 5825. Tenero: Lanini Raffaele, XI 3225. Teufen (Appenzell A.-Rh.): Erholungsheim und Ruhesitz zum Sunneschy der abstinenten Eisenbahner, IX 12440. Thalwil: Piraud, Aktiengesellschaft, VIII 12504. Tobel: Katholischer Arbeiterverein, VIIIc 3524. Ueberstorf: Brülhart Konrad, Agentur Niedermetteln, IIa 4317. Vevey: Kindermann-De Graaff J. P., Mm, IIb 1656. Viganello: Apolloni Rolando, rappresentante, XIa 4610. Villars-Bozon: Scierie, J. Schaer, Mauraz, II 3516. Vira (Gambarogno): Zaccheo Pietro, elettricista, XI 5919. Visp: Mengis, papeterie, IIc 636. Wangen an der Aare: Bürgerpartei Wangen an der Aare und Umgebung, IIIa 1461. Weggis: Knüsel-Lang Josef, Dr. med, VII 17958. Wil (St. Gallen): Karrer Markus, Drogist, IX 4392. Wilchingen: Brändli M., Konfiserieartikel, Unterneuhaus, VIII 3188. Willisau: Kantonaler Gastwirteverband Luzern, Sektion Amt Willisau, VIII 17992. Winden: Betreibungs- und Friedensrichteramt Egnach, IX 909. Winterthur: Jubiläumsfest 75 Jahre Turnverein Seen, VIII 6147. – Keller Fritz, VIII 6152. Worb-Dorf: Schmutz Werner, Feinbäckerei, III 27588. Zäziwli: Müller Albert, Handlung, III 27721. Zofingen: Hämin GmbH, Vb 4018. Zug: Parkettwerk Zug, Walter Henggeler, VII 6864. Zürich: Arbeitsgemeinschaft für das gesundheitlich gefährdete Kind, VIII 52960. Bernath Christian, Elektrotechniker, VIII 35126. – Ebnoether Henggeler, VIII 6864. Zirich: Arbeitsgemeinschaft für das gesundheitlich gefährdete Kind, VIII 16960. – Feuerwehr-In

Vaduz (Liechtenstein): Schädler Paul, Gartenbau, IX 14313. Parma (Italia): Missionsstation Sumatra, P. Attilio Achille Morazzoni, VIII 38600.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



### Internationale Hausratund Eisenwarenmesse Köln

Mehr als 1300 Aussteller führen in Köln ihre neuesten Modelle vor und bieten da-mit eine umfassende Übersicht über den gesamten Markt. Ein Rundgang mit offenen Augen ermöglicht Ihnen:

Kritische Beurtellung und Vergleichung der Angebote – Kontakt mit den Herstellern – Meinungsaustausch mit Fachkollegen – Beobachtung der Käufer und Verkäufer – Richtlige eigene Disposition nach gründlicher Prüfung der Markttendenz.

Auch Sie werden In Köln erwartet.

Auskünfte durch:

Handelskammer Deutschland-Schweiz Zürich 1, Talacker 41, Telephon (051) 25 37 02 Telegramme: Deutschhandel

Verbilligte Fahrten:

Aktiengesellschaft Danzas & Co., Relseburo, Zürich, Bahnhofplatz, Löwenstrasse 71

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. August 1958 über

### **Basler-Salzmann Robert**

geb. 1913, Transporte, von und in Küttigen wohnhaft gewesen, gestorben am 19. Juli 1958, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. September 1958 bei der Gemeindekanzlei Küttigen anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Angebote durch der

Dauerkalender

das zeltgemäße

=, 🖥 .🖘

### Aarau, den 14. August 1958.

AKTIENGRUCK Self Jahren onsere Spezialität Aschmann & Scheifer AG. Bochdruckerel zur Proschau Zürich 25 Tal. (051) 32 71-54

### Helle Köpfe lesen

«Export - Import / Die Brücke zur Welt» Probenummer frei - Schimmel Verlag Würzburg / Westdeutschland



komplizierte Formalitäten. Volle

BANK PROKREDIT FRIBOURG



Inserferen Sie im Hab.



### Gebundener Zahlungsverkehr

Das Monats-Bulletin Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs, orientiert fortlaufend über die Entwieklung und den Stand des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland (zentralisierter und dezentralisierter Zahlungsverkehr; Gesamtübersiehten, zeitliche Entwicklung nach Ländern usw.). Jahresabonnement Fr. 12.—

Jahresabonnement Fr. 12.—.

Zur rasehen Benachrichtigung kann der Stand des zentralisierten Verkehrs (verfügbare Mittel, pendente Auszahlungsaufträge, Clearingsaldo) provisorisch Innert weniger Tage nach Monatsende bekanntgegeben werden. Jahresabonnement Fr. 5.—. Den Abonnenten des Monatsbulletins «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» wird die provisorische Clearingstand-Meldung auf Wunseh kostenlos zugestellt. kostenlos zugestellt.

Auskünfte und Probeexemplare durch die Schweizerische Verrechnungssteile, Zürich 22,

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



# 4% (7½)-Anleihe Stadt Salzburg

Zur Vervollständigung der Tilgungsrate per 30. September 1958 sind heute unter notarieller Aufsieht folgende Nummern ausgelost worden:

Titel à Fr. 500.— nom.: Nrn. 285, 396, 1549, 1866, 2109, 2143, 2534, 2806, 5014, 5020, 5037, 5104, 6122, 6291, 8099, 8113, 8251, 8335, 8701, 9028, 9073, 9450 = 22 /

Fr. 500.-

Titel à Fr. 1000.— nom.: Nrn. 10525, 11262, 11287, 11400, 12017, 14830, 15963, 16713, 16854, 16921, 17238, 17261, 17829, 17906, 18307, 18436, 19179, 19211, 19251, 19491 = 20 / Fr. 1000.—.

Die Rückzahlung der ausgelosten Obligationen erfolgt ab 30. September 1958 zum Nennwert gegen Einlicferung der Titel mit Coupons per 31. März 1959 und ff. Gleichzeitig werden auf diesen Stücken an Coupons noch ausbezahlt: Fälligkeit 30. September 1958 sowie die rückständigen Coupons per 30. September 1949 bis 31. März 1954. Ab 30. September 1958 hört die Verzinsung obiger Titel auf.

in Zürich bei Privatbank & Verwaltungsgeseiischaft in Basel bei Herren A. Sarasin & Cie. bei Herren Lombard, Odier & Cie.

Die restliehen, zur Amortisation per 30. September 1958 notwendigen Stücke sind am Markt zurückgekauft und zur Verfügung der Treuhänderin estellt worden.

Zürich, den 20. August 1958.

Die Treuhänderin:

Privatbank & Verwaltungsgeseilschaft.

### BANQUE COMMERCIALE ARABE S.A., GENÈVE

4. place du Molard

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 4 septembre 1958, à 10 heures du matin, 4, place du Molard, à Genève.

Ordre du jour :

1º Nomination d'administrateurs 2º Divers.

Le conseil d'administration.

### «VALSA»-VALIGERIA ED AFFINI S.A., STABIO

### L'assemblea generale ordinaria

della società è convocata per il 13 settembre 1958, alle ore 16, alla sede sociale in Stabio, con il seguente ordine del giorno: 1º Relazione dell'amministrazione.
2º Esame ed approvazione bilanci e conto perdite e profitti.
3º Rapporto del revisore.
4º Nomine statutarie.
5º Eventuali.

Il consiglio di amministrazione.